

CLAIR BEIJING 20TH ANNIVERSARY

1997~2017



日本国自治体国際化協会 北京事務所
COUNCIL OF LOCAL AUTHORITIES FOR INTERNATIONAL RELATIONS (CLAIR), BEIJING



冈本 保
一般財団法人自治体
国際化協会 理事長

北京事务所成立 20周年之际

日本国自治体国际化协会北京事务所成立于1997年, 在两国有关方面的殷切关怀和悉心指导下, 今年迎来了建所20周年纪念。在此, 我向给予我们工作大力支持的诸位表示由衷的感谢!

20年来, 日中两国的友好合作关系稳步发展, 地方交流、人员往来都取得了飞跃性的进展。

两国友好城市缔结数量达到了364对, 比事务所成立初期增加了100多对。

中华人民共和国外交部外事管理司与日本国自治体国际化协会北京事务所共同主办的“中日地方交流促进研讨会”已经成功召开了16届, 累计2200多人参会, 议题涉及城市规划、环境治理、地方交流等各方面, 两国地方政府相关人士就共同关心的问题开展讨论。

此外, 招募中国青年到日本各地从事国际交流和语言教育工作的JET项目今年也迎来了25周年。该项目自1992年开始实施以来, 累计1300多人次参与其中, 现有69名中国国际交流员正在日本各地工作。很多国际交流员回国后继续在中国各地的政府部门或企业任职, 他们作为日中友好的桥梁发挥着积极的作用。

20年前, 日中之间往来的人数约为180万人, 但是到了2016年, 仅中国的访日人数就已经多达640万人, 日本各地方政府正积极制定和实施一系列政策措施吸引中国游客。

今年是日中邦交正常化45周年, 明年将迎来日中友好和平条约缔结40周年。两国需进一步加深在经济、学术、旅游等各个领域的交流与合作, 进一步密切双方地方间的联系与人员往来。我协会将顺应这一时代要求, 继续致力于推进日中两国地方层面的交流, 同时, 北京事务所作为这些交流的重要平台, 今后将不断充实和丰富其工作内容。

最后, 我向一直以来给予我们大力支持的诸位表示由衷的感谢, 祝愿日中两国的友好合作关系更上一层楼。



贺词

廖 力强
中华人民共和国外交部外事管理司 司长

金秋十月, 秋风送爽。值此日本自治体国际化协会北京事务所成立20周年之际, 我谨代表外交部外管司向贵所致以诚挚的祝贺!

中日地方交流合作是两国关系不可或缺的重要组成部分。贵所20年来坚持致力于中日地方友好交流, 创新合作形式, 丰富合作内容, 不断拓展两国地方间的务实合作, 为两国关系发展注入了正能量。

今年是中日邦交正常化45周年, 明年是《中日和平友好条约》缔结40周年。希望贵所一如既往, 继续在促进中日两国地方友好交流方面发挥桥梁作用, 我司愿提供支持和帮助, 共同推动中日两国地方交流合作更上一层楼。



推动日中地域间 交流更加蓬勃发展

横井 裕
日本国驻中华人民共和国特命全权大使

谨此向日本自治体国际化协会北京事务所喜迎成立20周年致以热烈的祝贺。

20年前, 我恰好出任驻华大使馆政治部长, 有幸为北京事务所的开设尽了一份绵薄之力。当年的情景仍然历历在目: 协会旨在协助地方公共团体的在华国际交流、促进日中友好的热忱, 令人深受感染, 并发自内心的想助其一臂之力。

其后20年来, 北京事务所的成绩有目共睹, 我坚信在地方公共团体国际化的重要性伴随着全球化日益高涨的今天, 北京事务所的作用将进一步发扬光大。

期待今后更上一层楼。



贺词

宋 敬武
中国人民对外友好协会 副会长

值此日本自治体国际化协会北京事务所建所20周年之际, 我谨代表中国人民对外友好协会和中国日本友好协会致以热烈的祝贺!

贵事务所自1997年12月成立以来, 与中日双方各有关方面密切联系, 积极致力于推动两国地方友好交流与务实合作, 为两国地方的经济、社会发展作出积极贡献, 也有力助推了中日关系改善进程。

今年是中日邦交正常化45周年, 明年两国又将迎来中日和平友好条约缔结40周年, 两国关系面临进一步改善发展的重要机遇。衷心希望贵事务所能够再接再厉, 抓住机遇, 切实推动中日地方交流合作再上一个新台阶。



日中地方交流 走向进一步发展

安田 充
总务事务次官

值此日本国自治体国际化协会 (CLAIR) 北京事务所成立20周年之际, 我表示由衷地祝贺!

20年来, 日中两国的地方交流取得了稳步发展, 又有百余对城市缔结为友好城市关系。CLAIR北京事务所为推动两国地方间的国际交流与合作发挥着巨大的作用。

希望CLAIR北京事务所不断加大对日本地方政府国际交流活动的支持力度, 为进一步促进两国地方层面的交流做出贡献。同时, 祝愿北京事务所取得长足发展。



CLAIR北京事务所20年历程 (1997-2007)

HISTORY

年度	1997 平成9	1998 平成10	1999 平成11	2000 平成12	2001 平成13		2002 平成14	2003 平成15	2004 平成16	2005 平成17	2006 平成18	2007 平成19
地方间交流	交流研讨会 中日韩会议 地方政府会议	事务所成立 12月	事务所成立 招待会 5月/北京市	第1届中日韩会议 7月/首尔特别市	第2届中日韩会议 9月/北京市 地方政府会议 7月/沈阳市等	第3届中日韩会议 9月/东京都 地方政府会议 6月/海南省等	第1届交流研讨会 03年1月/北京市 第4届中日韩会议 9月/首尔特别市 地方政府会议 7月/哈尔滨市等	第2届交流研讨会 04年2月/南宁市 第5届中日韩会议 11月/无锡市 地方政府会议 9月/大连市	第3届交流研讨会 7月/齐齐哈尔市 第6届中日韩会议 8月/新潟县 地方政府会议 7月/上海市等	第4届交流研讨会 7月/乌鲁木齐市 第7届中日韩会议 9月/江原道 地方政府会议 8月/长春市等	第5届交流研讨会 7月/长沙市 第8届中日韩会议 8月/哈尔滨市 地方政府会议 7月/北京市等	第6届交流研讨会 7月/成都市 第9届中日韩会议 8月/奈良县 地方政府会议 7月/成都市 事务所成立10 周年纪念庆典 11月/北京市
人员交流	行政财政研讨会 干部研修 JET		干部研修 11月/岛根县 新派遣JET66人 JET座谈会 12月/山东省	公务员派遣研修 9月/西安市等 干部研修 10月/富山县 新派遣JET67人	公务员派遣研修 9月/昆明市等 干部研修 11月/秋田县 新派遣JET68人	行政财政研讨会 9月/秋田县等 公务员派遣研修 9月/重庆市等 干部研修 11月/东京都 新派遣JET64人 JET座谈会 02年1月/北京市	行政财政研讨会 10月/南京市等 公务员派遣研修 9月/成都市等 干部研修 10月/东京都 新派遣JET58人 JET座谈会 5月/福州市等	行政财政研讨会 11月/北海道等 公务员派遣研修 11月/昆明市等 干部研修 10月/东京都 新派遣JET57人 JET座谈会 04年2月/南宁市	行政财政研讨会 11月/兰州市等 公务员派遣研修 9月/南宁市等 干部研讨会 11月/大分县 新派遣JET63人 JET座谈会 7月/齐齐哈尔市	行政财政研讨会 11月//北京市 公务员派遣研修 9月/哈尔滨市等 干部研讨会 10月/奈良县 新派遣JET61人 JET座谈会 7月/乌鲁木齐市	行政财政研讨会 11月/西安市等 公务员派遣研修 9月/乌鲁木齐市等 干部研讨会 11月/爱媛县 新派遣JET64人 JET座谈会 5月/上海市等	行政财政研讨会 11月/奈良县等 公务员派遣研修 9月/合肥市等 干部研讨会 10月/大阪府 新派遣JET66人 JET座谈会 7月/成都市等
经济交流・ 国际合作	旅游展 专家派遣 LGOTP		专家派遣 北京市等3名 派遣LGOTP26人	专家派遣 甘肃省等6名 派遣LGOTP37人	专家派遣 安徽省等6名 派遣LGOTP42人	派遣LGOTP42人	专家派遣 福州市1名 派遣LGOTP32人		派遣LGOTP47人	专家派遣 乌鲁木齐市2名 派遣LGOTP39人	BITE2006 6月/北京市 专家派遣 安康市等13名 派遣LGOTP31人	BITE2007 6月/北京市 专家派遣 昆明市等8名 派遣LGOTP23人

- 项目略称说明
- ・交流研讨会＝中日地方交流促进研讨会

・中日韩会议＝中日韩三国地方政府交流会议

・地方政府会议＝日本地方政府驻华事务所联络会议

・行政财政研讨会＝中日地方行政财政研讨会

・公务员派遣研修＝派遣日本地方政府公务员到中国研修项目

・干部研修＝中国行政干部研修项目

・干部研讨会＝海外地方政府干部交流合作研讨会

・JET座谈会＝JET项目归国国际交流员座谈会

・专家派遣＝地方政府国际合作专家派遣项目

・BITE＝北京国际旅游博览会

・GITF＝广州国际旅游展览会

・LGOTP＝自治体职员协力交流研修员项目

CLAIR北京事务所20年历程 (2008-2017)

HISTORY

年度	2008 平成20	2009 平成21	2010 平成22	2011 平成23	2012 平成24		2013 平成25	2014 平成26	2015 平成27	2016 平成28	2017 平成29
地方间交流	第7届交流研讨会 10月/太原市	第8届交流研讨会 8月/扬州市	第9届交流研讨会 8月/济南市	第10届交流研讨会 8月/重庆市	第11届交流研讨会 8月/北京市		第12届交流研讨会 8月/义乌市	第13届交流研讨会 8月/贵阳市	第14届交流研讨会 7月/西宁市	第15届交流研讨会 7月/安康市	第16届交流研讨会 7月/沈阳市
	第10届中日韩会议 11月/全罗南道	第11届中日韩会议 8月/长春市	第12届中日韩会议 8月/长崎县	第13届中日韩会议 8月/全罗北道	第14届中日韩会议 7月/昆明市		第15届中日韩会议 11月/富山市	第16届中日韩会议 9月/龟尾市	第17届中日韩会议 10月/义乌市	第18届中日韩会议 10月/冈山市	第19届中日韩会议 8月/蔚山广域市
	地方政府会议 10月/太原市	地方政府会议 8月/扬州市	地方政府会议 8月/济南市	地方政府会议 8月/重庆市	地方政府会议 8月/北京市		地方政府会议 8月/义乌市	地方政府会议 8月/贵阳市	地方政府会议 7月/西宁市	地方政府会议 7月/安康市	地方政府会议 7月/沈阳市
											事务所成立 20周年纪念庆典 10月/北京市
人员交流	行政财政研讨会 10月/云南省等	行政财政研讨会 10月/兵库县等	行政财政研讨会 11月/山东省等	行政财政研讨会 11月/长崎县等							
	公务员派遣研修 10月/长沙市等	公务员派遣研修 11月/杭州市等									
	干部研修 10月/宫崎县	干部研修 10月/北九州市	干部研修 10月/福岛县	干部研修 11月/静冈市	新派遣JET61人		干部研修 11月/伊势市等	干部研修 15年1月/长野县	干部研修 11月/岛根县	干部研修 8月/滋贺县	干部研修 11月/兵库县
	新派遣JET63人	新派遣JET57人 总务大臣与JET归国 国际交流员的座谈会 5月/北京市	新派遣JET50人	新派遣JET58人	中国JET项目实施 20周年纪念日 JET研讨会 6月/北京市		新派遣JET56人	新派遣JET52人	新派遣JET46人	新派遣JET50人	新派遣JET45人
经济交流・ 国际合作	JET座谈会 10月/太原市等	JET座谈会	JET座谈会 8月/济南市等	JET座谈会 8月/重庆市			JET座谈会 8月/济南市等	JET座谈会 8月/贵阳市	JET座谈会 7月/西宁市	JET座谈会 7月/安康市等	JET座谈会 7月/沈阳市
	BITE2008	BITE2009	BITE2010	BITE2011	BITE2012		BITE2013	BITE2014		BITE2016	BITE2017
	GITF2008	GITF2009		GITF2012			GITF2014	GITF2015	GITF2016	GITF2017	WCTIE2017
	专家派遣 四川省等13名	专家派遣 银川市等6名	专家派遣 青海省等6名	专家派遣 德州市等6名	专家派遣 辽宁省等5名		专家派遣 赤峰市等4名	专家派遣 淄博市等4名	专家派遣 开封市2名	专家派遣 大同市等3名	料理体验项目 9月/北京市
	派遣LGOTP21人	派遣LGOTP22人	派遣LGOTP18人	派遣LGOTP13人	派遣LGOTP18人		派遣LGOTP10人	派遣LGOTP12人	派遣LGOTP12人	派遣LGOTP10人	专家派遣 黑龙江省等3名 派遣LOTP10人

项目略称说明

- ・交流研讨会=中日地方交流促进研讨会
 - ・中日韩会议=中日韩三国地方政府交流会议
 - ・地方政府会议=日本地方政府驻华事务所联络会议
- ・行政财政研讨会=中日地方行政财政研讨会
 - ・公务员派遣研修=派遣日本地方政府公务员到中国研修项目
 - ・干部研修=中国行政干部研修项目
- ・干部研修=海外地方政府干部交流合作研讨会
 - ・JET座谈会=JET项目归国国际交流员座谈会
 - ・专家派遣=地方政府国际合作专家派遣项目
 - ・BITE=北京国际旅游博览会
- ・GITF=广州国际旅游展览会
 - ・LGOTP=自治体职员协力交流研修员项目
 - ・WCTIE=中国西部旅游产业博览会
 - ・料理体验项目=通过美食制作,感受日本地方城市的魅力

CLAIR北京事务所 历代所长寄语



小滨 本一 所长
1997.12~2000.3

作为第一任所长，我不由得感叹时光荏苒，岁月如梭。建所之初，我们需要在短时间内让事务所的工作走上正轨，辛苦自不必说。但是在相关单位的大力支持和悉心指导下，事务所有了一个良好的开端，再次对诸位表示由衷的感谢。之后，北京事务所锐意进取，不断拓展，为促进日中友好和两国的发展作出了巨大的贡献，我为此感到无比喜悦！

今年是事务所成立20周年，同时也是日中邦交正常化45周年，明年又恰逢日中和平友好条约缔结40周年。我衷心地祝愿以此为契机，日中两国的友好关系得到进一步加深，两国得到更大发展。



岩尾 隆 所长
2000.4~2002.3

祝贺北京事务所成立25周年！最近，随着签证的大幅度放宽，中国许多普通市民能够来日本旅行了。这与过去相比让我有一种恍如隔世之感。由于大家在文化和生活习惯上的差异，旅行过程中出现摩擦或者不和在所难免，但是，我认为旅行不只是观光和购物的过程，也是了解真实的日本及日本人的好机会，对于加深日中之间的互相理解发挥着重要的作用。我希望北京事务所今后继续为日中地方间的人员交流做出更大的贡献。



米田 耕一郎 所长
2002.4~2004.3

衷心祝贺CLAIR北京事务所成立20周年！2002~2004年我任职期间，正是非典在北京肆虐的时期。外交部、中日友好协会、共青团等许多单位给予了我们温暖的支持，使我们得以平安度过危机。

和中国朋友一起到北京郊外野餐、打乒乓球等，点点滴滴都成为了我最美好的回忆。衷心地感谢大家！



佐佐木 克树 所长
2004.3~2006.3

祝贺北京事务所成立20周年！我任职的2004~2006年，正是日中友好交流不断发展，但是双方在政治、经济等多方面的问题开始显现的时期。日中地方层面交流的重要性不断凸显，我抱着要通过推动地方间的交流，为构建日中双赢关系尽绵薄之力的想法，积极开展各项工作。同时，齐齐哈尔研讨会时我们用红酒杯喝白酒、在黑龙江上远眺边境风光，乌鲁木齐研讨会时我们在雨中游览塔克拉玛干沙漠等等这些充满温情的交流，是我珍贵的回忆。在此，向日中双方有关方面表示由衷的感谢！同时祝愿CLAIR北京事务所取得长足发展。

MESSAGES



池本 武广 所长
2006.3~2008.9

衷心祝贺日本国自治体国际化协会北京事务所成立20周年！我任职的2007年，正好是事务所成立10周年纪念。当时，我们邀请了给予我所工作大力支持的相关单位参加了10周年纪念活动。时光飞逝，十年弹指一挥间，事务所在日中相关部门的大力支持和协助下，在历届职员的不努力下，将两国合作交流的领域不断扩大。再次向给予我们关切和培育的诸位表示衷心的感谢！祝愿CLAIR北京事务所日益发展，日中交流更上一层楼。



绪方 俊则 所长
2008.9~2011.6

衷心祝贺CLAIR北京事务所成立20周年！2008年9月北京奥运会、残奥会刚结束时，我开启了在北京事务所近三年的任职。与从日本全国各地政府派遣过来的诸位职员、还有中方员工一起工作，以及大家一起在北京和中国各地举办各种交流活动的时光令我怀念。回国后，我也时常与当时一起工作的同仁聚会。事务所作为我国地方政府在中国的交流平台，在20年的发展历程中取得了可喜的活动成果。衷心地希望CLAIR北京事务所今后继续开展更加丰富而充实的活动，也祝愿曾经在这里工作过的诸位地方政府职员事业更上一层楼。



田中 敦仁 所长
2011.6~2013.6

衷心祝贺日本国自治体国际化协会北京事务所（CLAIR北京）成立20周年！多年来，CLAIR北京事务所在日中两国地方交流领域做了很多有意义的工作。我在任后期，日中关系正处于困难时期，日中邦交正常化40周年纪念活动也被取消。即便如此，在我任期的最后，我们和有关单位一起召集两国地方政府相关人士，成功举办了中日地方交流促进研讨会。时至今日，想起此事我也倍感欣慰。此外，与CLAIR北京事务所的中方同仁及各位对日友好交流的中国朋友之间建立的珍贵友情是我一生的宝贵财富。衷心祝愿CLAIR北京事务所在今后的日中地方交流工作中担当更重要的角色，作出更卓越的贡献。



寺崎 秀俊 所长
2013.6~2015.7

衷心祝贺CLAIR北京事务所成立20周年！在我任职所长的两年多时间里，我们的工作得到了中国外交部、中日友好协会以及各地方政府外事办公室、相关部门的诸位的大力支持，我个人也与诸位建立了相互信赖的关系和深厚的友谊。我个人也有幸走遍了中国所有的省、直辖市和自治区，亲身感受了宏伟壮阔的中国历史文化和千姿百态的自然风光并与当地居民亲密接触。这些经历于我而言都是宝贵的人生财富。

再次对诸位表示衷心的感谢！同时，祝愿日中地方交流进一步深化，CLAIR北京事务所取得长足发展。

CLAIR北京事务所 历代职员名单

年份	职务	姓名	派遣地
1997 平成9年度	所长	小滨 本一	旧自治省
	首席调查员	饭岛 义雄	旧自治省
	所长助理	中江 正	鸟取县
	所长助理	马庭 正人	岛根县
	所长助理	菊地 达治	香川县
1998 平成10年度	秘书	李 丽	
	所长	小滨 本一	旧自治省
	首席调查员	饭岛 义雄	旧自治省
	所长助理	中江 正	鸟取县
	所长助理	井口 真彦	静冈县
	所长助理	马庭 正人	岛根县
	所长助理	土门 启介	秋田县
	所长助理	菊地 达治	香川县
	秘书	李 丽	
	司机	王 岩	
1999 平成11年度	所长	小滨 本一	旧自治省
	副所长	菅沼 信	京都市
	所长助理	中江 正	鸟取县
	所长助理	井口 真彦	静冈县
	所长助理	土门 启介	秋田县
	所长助理	古屋 留美	东京都
	所长助理	杉山 智明	青森县
	调查员	李 丽	
	调查员	李 晓洁	
	司机	王 岩	
2000 平成12年度	所长	岩尾 隆	旧自治省
	副所长	菅沼 信	京都市
	所长助理	前田 洋一	鹿儿岛县
	所长助理	河本 昌树	鸟取县
	所长助理	古屋 留美	东京都
	所长助理	宇都宫 桂	香川县
	所长助理	杉山 智明	青森县
	调查员	李 丽	
	调查员	李 晓洁	
	司机	王 岩	
2001 平成13年度	所长	岩尾 隆	总务省
	副所长	中田 博幸	札幌市
	所长助理	前田 洋一	鹿儿岛县
	所长助理	河本 昌树	鸟取县
	所长助理	宇都宫 桂	香川县
	所长助理	中岛 秋津	东京都
	所长助理	杉山 智明	青森县
	调查员	李 晓洁	
	调查员	金 丹实	
	司机	菅 铁栓	
2002 平成14年度	所长	米田 耕一郎	总务省
	副所长	中田 博幸	札幌市
	所长助理	本村 真二	宫崎市
	所长助理	前田 洋一	鹿儿岛县
	所长助理	宇都宫 桂	香川县
	所长助理	三浦 一成	秋田县
	所长助理	森田 雅典	鸟取县
	调查员	李 晓洁	
	调查员	金 丹实	
	司机	菅 铁栓	
2003 平成15年度	所长	米田 耕一郎	总务省
	副所长	井上 隆志	札幌市
	所长助理	中口 匠	和歌山县
	所长助理	本村 真二	宫崎市
	所长助理	八坂 悦朗	大分县
	所长助理	宫崎 美惠子	青森县
	所长助理	森田 雅典	鸟取县
	调查员	李 晓洁	
	调查员	金 丹实	
	司机	菅 铁栓	
2004 平成16年度	所长	佐佐木 克树	总务省
	副所长	井上 隆志	札幌市
	所长助理	中口 匠	和歌山县
	所长助理	八坂 悦朗	大分县
	所长助理	宫崎 美惠子	青森县
	所长助理	小野田 贵哉	宫崎市
	所长助理	辻 大辅	鹿儿岛县
	调查员	金 丹实	
	调查员	张 琛	
	司机	菅 铁栓	
2005 平成17年度	所长	佐佐木 克树	总务省
	副所长	池田 重幸	札幌市
	所长助理	小野田 贵哉	宫崎市
	所长助理	辻 大辅	鹿儿岛县
	所长助理	井川 浩介	松江市
	所长助理	宇野 和彦	京都府
	所长助理	山崎 利幸	鸟取县
	主任调查员	金 丹实	
	调查员	张 琛	
	调查员	张 鹤	
2006 平成18年度	所长	池本 武广	总务省
	副所长	池田 重幸	札幌市
	所长助理	井川 浩介	松江市
	所长助理	宇野 和彦	京都府
	所长助理	山崎 利幸	鸟取县
	所长助理	川端 素子	埼玉县
	所长助理	菊地 礼仁	青森县
	所长助理	金丸 德男	宫崎市
	所长助理	菅原 大介	仙台市
	主任调查员	金 丹实	
2007 平成19年度	调查员	张 琛	
	调查员	张 鹤	
	司机	菅 铁栓	
	所长	池本 武广	总务省
	副所长	户嵜 直浩	大阪府
	所长助理	川端 素子	埼玉县
	所长助理	菊池 礼仁	青森县
	所长助理	金丸 德男	宫崎市
	所长助理	菅原 大介	仙台市
	所长助理	和光 达夫	山梨县
2008 平成20年度	所长助理	桥本 浩之	京都市
	所长助理	伊藤 笃宣	新潟市
	所长助理	牛丸 刚一	高山市
	所长助理	周藤 はるみ	松江市
	主任调查员	金 丹实	
	调查员	张 琛	
	调查员	蒋 丹丹	
	司机	菅 铁栓	
	所长	绪方 俊则	总务省
	副所长	户嵜 直浩	大阪府
2009 平成21年度	所长助理	和光 达夫	山梨县
	所长助理	桥本 浩之	京都市
	所长助理	伊藤 笃宣	新潟市
	所长助理	牛丸 刚一	高山市
	所长助理	周藤 はるみ	松江市
	所长助理	角森 一博	京都府
	所长助理	前之园 毅	奈良县
	主任调查员	金 丹实	
	调查员	张 琛	
	调查员	蒋 丹丹	
2010 平成22年度	调查员	高 华彬	
	调查员	蒋 丹丹	
	司机	菅 铁栓	
	所长	绪方 俊则	总务省
	副所长	新井 达广	兵库县
	所长助理	角森 一博	京都府
	所长助理	前之园 毅	奈良县
	所长助理	和田 珠希	和歌山市
	所长助理	滝口 达弘	北九州市
	所长助理	大山 佳伸	香川县
2011 平成23年度	所长助理	中司 弓彦	松江市
	主任调查员	金 丹实	
	调查员	张 琛	
	调查员	高 华彬	
	调查员	蒋 丹丹	
	司机	菅 铁栓	
	所长	田中 敦仁	总务省
	副所长	杉山 尚武	兵库县
	所长助理	古川 健	京都府
	所长助理	河上 良	山梨县

年份	职务	姓名	派遣地
2006 平成18年度	所长	池本 武广	总务省
	副所长	池田 重幸	札幌市
	所长助理	井川 浩介	松江市
	所长助理	宇野 和彦	京都府
	所长助理	山崎 利幸	鸟取县
	所长助理	川端 素子	埼玉县
	所长助理	菊地 礼仁	青森县
	所长助理	金丸 德男	宫崎市
	所长助理	菅原 大介	仙台市
	主任调查员	金 丹实	
2007 平成19年度	调查员	张 琛	
	调查员	张 鹤	
	司机	菅 铁栓	
	所长	池本 武广	总务省
	副所长	户嵜 直浩	大阪府
	所长助理	川端 素子	埼玉县
	所长助理	菊池 礼仁	青森县
	所长助理	金丸 德男	宫崎市
	所长助理	菅原 大介	仙台市
	所长助理	和光 达夫	山梨县
2008 平成20年度	所长助理	桥本 浩之	京都市
	所长助理	伊藤 笃宣	新潟市
	所长助理	牛丸 刚一	高山市
	所长助理	周藤 はるみ	松江市
	主任调查员	金 丹实	
	调查员	张 琛	
	调查员	蒋 丹丹	
	司机	菅 铁栓	
	所长	绪方 俊则	总务省
	副所长	户嵜 直浩	大阪府
2009 平成21年度	所长助理	和光 达夫	山梨县
	所长助理	桥本 浩之	京都市
	所长助理	伊藤 笃宣	新潟市
	所长助理	牛丸 刚一	高山市
	所长助理	周藤 はるみ	松江市
	所长助理	角森 一博	京都府
	所长助理	前之园 毅	奈良县
	主任调查员	金 丹实	
	调查员	张 琛	
	调查员	蒋 丹丹	
2010 平成22年度	调查员	高 华彬	
	调查员	蒋 丹丹	
	司机	菅 铁栓	
	所长	绪方 俊则	总务省
	副所长	新井 达广	兵库县
	所长助理	角森 一博	京都府
	所长助理	前之园 毅	奈良县
	所长助理	和田 珠希	和歌山市
	所长助理	滝口 达弘	北九州市
	所长助理	大山 佳伸	香川县
2011 平成23年度	所长助理	中司 弓彦	松江市
	主任调查员	金 丹实	
	调查员	张 琛	
	调查员	高 华彬	
	调查员	蒋 丹丹	
	司机	菅 铁栓	
	所长	田中 敦仁	总务省
	副所长	杉山 尚武	兵库县
	所长助理	古川 健	京都府
	所长助理	河上 良	山梨县

STAFF ROSTER

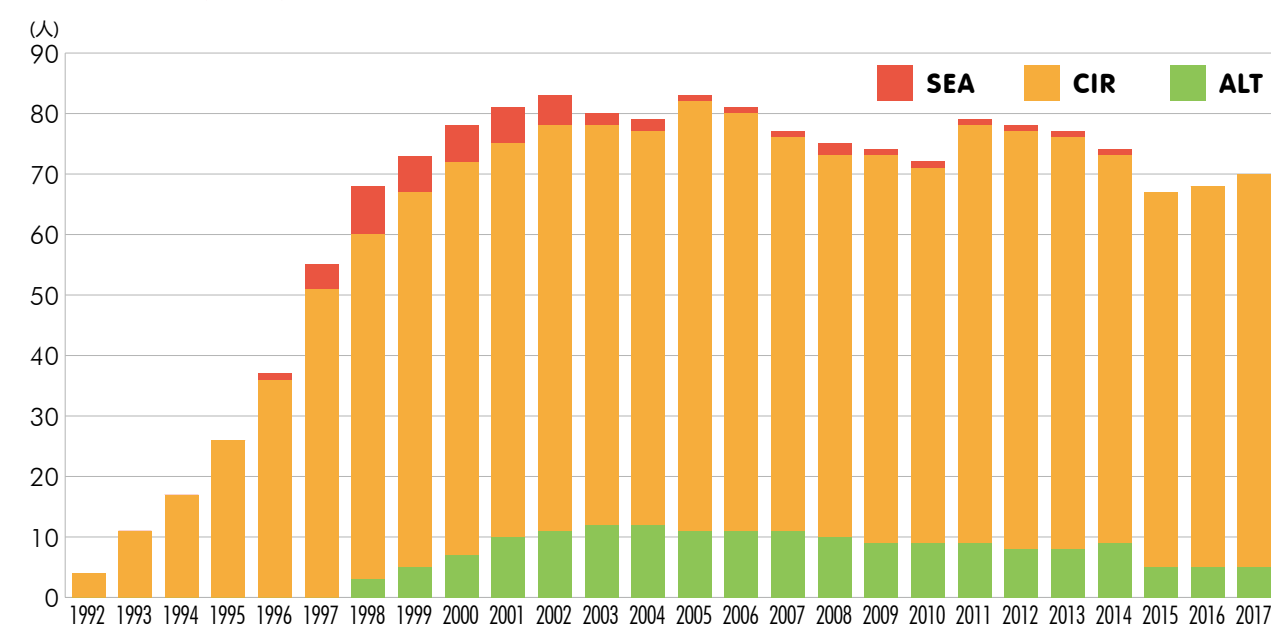
年份	职务	姓名	派遣地
2012 平成24年度	所长	田中 敦仁	总务省
	副所长	杉山 尚武	兵库县
	所长助理	广濑 正之	松江市
	所长助理	阿部 辽太郎	文京区
	所长助理	常金 志信	香川县
	所长助理	水越 稔子	京都府
	所长助理	竹中 和彦	鸟取县
	主任调查员	金 丹实	
	调查员	张 琛	
	调查员	高 华彬	
2013 平成25年度	司机	菅 铁栓	
	所长	寺崎 秀俊	总务省
	副所长	平泽 雄一郎	兵库县
	所长助理	常金 志信	香川县
	所长助理	水越 稔子	京都府
	所长助理	竹中 和彦	鸟取县
	所长助理	森本 祥代	岛根县
	所长助理	西平 隆树	山梨县
	所长助理	北中 朝子	仙台市
	所长助理	中川 徹	新潟县
2014 平成26年度	所长助理	川岛 裕志	群马县
	调查员	张 琛	
	调查员	高 华彬	
	司机	菅 铁栓	
	所长	寺崎 秀俊	总务省
	副所长	平泽 雄一郎	兵库县
	所长助理	森本 祥代	岛根县
	所长助理	西平 隆树	山梨县
	所长助理	北中 朝子	仙台市
	所长助理	中川 徹	新潟县
2015 平成27年度	所长助理	川岛 裕志	群马县
	所长助理	久世 怀春	京都府
	所长助理	田村 章浩	鸟取县
	所长助理	滨冈 良介	香川县
	调查员	张 琛	
	调查员	高 华彬	
	司机	菅 铁栓	
	所长	北村 朋生	总务省
	副所长	上村 治三	兵库县
	所长助理	田村 章浩	鸟取县
2016 平成28年度	所长助理	滨冈 良介	香川县
	所长助理	饭田 郁子	新潟县
	所长助理	中川 洸平	福冈县
	所长助理	永江 兆德	京都府
	调查员	张 琛	
	调查员	高 华彬	
	候补调查员	朱 莹	
	司机	菅 铁栓	
	所长	北村 朋生	总务省
	副所长	上村 治三	兵库县
2017 平成29年度	所长助理	饭田 郁子	新潟县
	所长助理	中川 洸平	福冈县
	所长助理	永江 兆德	京都府
	所长助理	横地 义照	鸟取县
	所长助理	船井 英史	鹿儿岛县
	所长助理	高山 直仁	山梨县
	调查员	张 琛	
	调查员	高 华彬	
	候补调查员	朱 莹	
	司机	菅 铁栓	



中国JET项目 迎来25周年纪念

JET项目是以推进日本各地区的国际化进程和提高地区外语教育水平为目的, 招聘世界各国青年到日本地方政府从事国际交流工作, 或者到中小学校担任外语助教的项目。中国的JET项目开始于1992年, 截止目前, 参加人员已达1321人次, 他们中大多数至今仍在为中日的友好交流发挥着桥梁作用。

中国JET项目参加人数统计



体育国际交流员 (SEA: Sports Exchange Advisor): 通过体育项目从事国际交流活动。
国际交流员 (CIR: Coordinator for International Relations): 任职于地方政府的国际交流部门等, 主要从事与国际交流活动相关的工作。
外语指导助教 (ALT: Assistant Language Teacher): 在学校等地方担任外语教师的助手。



在日本努力工作的现任JET

2017年度的45名新任JET启程前往日本, 现在他们正在日本各地方政府努力工作。

THE JAPAN EXCHANGE AND TEACHING PROGRAMME



JET归国交流员同日本的情谊

2016年4月熊本地震发生后, 119名JET归国交流员慷慨解囊为灾区捐款。

JET项目归国人员 故地回访

JET IN CHINA

JET项目启动以来，得到了众多参与者的踊跃支持。然而，他们回国后，几乎没有机会回到曾经工作过的日本地方政府。因此，为进一步推动今后的中日友好交流，我们策划并实施了“JET项目归国人员故地回访”活动，三名JET归国人员重返曾经工作过的日本地方政府，再叙友谊。

景 婷

2011年度CIR
赴任单位：栃木县政府
现工作单位：
日本国驻华大使馆

访问时间

2017年9月14日~9月17日

主要日程

- 拜访栃木县国际课
- 拜访栃木县日中友好协会
- 拜访栃木县国际交流协会
- 报告会上演讲



拜访栃木县产业劳动部部长



拜访栃木县日中友好协会会长

感想

带着向栃木县的朋友们介绍日中两国新动向和新变化及汇报我回国后的工作情况的想法，我报名参加了此次“故地回访”活动。时隔5年再回栃木县，我不仅见到了昔日的同事和朋友，还在国际课职员和现任国际交流员的大力协助下，举办了介绍中国日新月异变化的演讲会，成功地拓展了新的交流。

通过此次访日活动，我再一次认识到，我们JET国际交流员在这个人员往来的国际交流项目中就像一名接力选手，JET项目任期结束时，将手中的接力棒传给下一任交流员。虽然传递了手中的接力棒，但项目赋予我们的使命并没有结束，我们仍要继续利用在此过程中积累的经验，在“草根阶层国际交流”的道路上一路跑下去。

乔 红伟

2003~2004年度CIR
赴任单位：青森县政府
现工作单位：
山形县哈尔滨事务所

访问时间

2017年9月10日~9月13日

主要日程

- 拜访青森县观光联盟
- 拜访青森县国际交流协会
- 与青森市日中友好协会及青森汉语角的成员共进午餐
- 拜访青森县诱客交流课



拜访青森县观光国际战略局局长



在日中友好协会的欢迎会上致辞

感想

为了探索促进中日交流的模式，发挥自身的经验，为青森县的旅游振兴助一臂之力，我参加了这次的“故地回访”活动。时隔12年，再次回到了我的第二故乡——青森，我度过了一段愉快而充实的时光。

通过这次活动，对于今后的交流我有几点建议。首先是在通过口碑相传宣传青森县的美景、美食和传统节日方面，我认为利用中国的微博、微信等社交平台进行宣传非常重要。其次，青森是雪国，滑雪场十分著名。如果能够再添一些面向中国游客的滑雪场和雪上游乐设施的话，一定会更具魅力。这次的“故地回访”活动，让我更加下定决心要充分发挥自己在JET项目中获得的经验，作为中日友好交流的桥梁，加深中日之间的“草根”交流。

朱 浩昱

2012年度CIR
赴任单位：长崎县政府
现工作单位：上海第二工业大学文理学部日语系

访问时间

2017年9月4日~9月7日

主要日程

- 拜访长崎县国际课
- 拜访活水女子大学
- 拜访长崎县国际交流协会
- 大学交流报告会
- 与国际课原同事举行交流会



拜访长崎县国际课



同国际课职员进行交流

感想

我是2012年作为上海第二工业大学的日语老师参加的JET项目。当时，在长崎县国际课工作人员的牵线搭桥下，我们上海第二工业大学得以和长崎活水女子大学缔结为友好关系。此后，两校的交流活动开展顺利，已经持续了四年。然而，我们还未曾有机会正式向当时的长崎县国际课的相关人员表达过谢意。于是，既是为了传达谢意，也是为了把这四年的交流情况作一个汇报，我参加了此次的“故地回访”活动。

此次访问长崎，见到了阔别四年的朋友们，了解到他们中的许多人工作、职位有了调动。我尽量放弃先入为主的观念，近距离接触当地的人和人们的生活方式，我发现我们之间新的友谊和情结正在萌芽，我对长崎也有了新的认识。我再次感受到了不论是怎样的交流，都源于“自我判断的保留”与“他人价值观的认同”这一基本。

JET项目归国 国际交流员座谈会

EXCHANGE OF OPINIONS

为帮助在中国各地的JET项目归国国际交流员构建交流平台，并将此作为进一步加深日中两国相互了解的一个契机，在各省市人民政府、驻当地日本总领馆的大力协助下，CLAIR北京事务所在中国各地举办了JET项目归国国际交流员座谈会。

近几期座谈会的现场情况



陕西省安康市

2016年7月



湖北省武汉市

2016年10月



上海市

2016年12月



黑龙江省哈尔滨市

2017年1月



辽宁省大连市

2017年3月



辽宁省沈阳市

2017年7月



JET项目归国人员寄语



TH

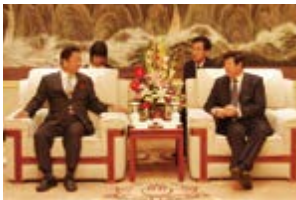
纪 兴民



2013年度CIR
赴任单位：山口县政府
现工作单位：
山东省泰安市外事侨务办公室



中日友好城市乒乓球大会



会见翻译

关于现在的工作

现在，主要从事地方政府的对外交流工作。一部分是与日本友好城市的交流，另一部分是侨务工作，加强与华侨华人的联系，发挥海外华侨华人优势，招才引智，推动地方经济发展。向海外派遣华文教师，培训海外华校教师，组织开展海外华裔的夏令营等活动。

JET项目的感想

衷心地祝贺JET项目在中国走过了25年的历程。很高兴作为CIR参加了JET项目，并以此为契机进一步加深了对日本的认识，特别是在日本地方政府的工作经验，对从事与日本友好城市的交流起到了很大的帮助。25岁——对于一个人来讲正值充满希望、朝气蓬勃的年龄，祝愿JET项目茁壮成长，在中国越办越好，为中日两国的友好交流做出更大的贡献。

崔 英花



2013~2017年度CIR
赴任单位：
福冈县政府(福冈县立亚洲文化交流中心)
现工作单位：独立行政法人
国立文化财机构九州国立博物馆



作为陪同翻译去成都出差



花道

关于现在的工作

自本年度起，日本的国立博物馆为了提高访日游客数量，正式开始了博物馆展览的多语种展示，包括中、英、日、韩等四种语言，而我主要负责九州国立博物馆的中文部分。具体业务内容包括博物馆展览的日语说明牌的中文翻译、外包中文译稿的校对等。

JET项目的感想

在中日博物馆交流中，得到了不少宝贵的口译工作机会，这不仅让我增长了关于中日两国文物的知识、理解了日本与东亚各国的文化交流历史，更让我开阔了视野、提升了国际感。通过JET项目在日本工作、生活的这几年里，我学习了在国内时就感兴趣的日本花道，并在今年举办的第91届全日本花道竞赛中，荣获了福冈市长奖。

MESSAGES FROM THE OB/OG

刘 佩瑶



2010~2011年度CIR
赴任单位：岛根县松江市府
现工作单位：
北京发那科有限公司



父亲与岛根县政府的交流员



我与松江市的交流员

从父辈继承而来的献身中日友好的想法

1993年，我的父亲作为国际交流员派往岛根县政府工作。父亲去岛根县赴任的那一年，我刚八岁。在父亲的影响下，我也暗下决心，希望将来能够学习日语并当一名国际交流员。2010年4月，多年的梦想终于变成现实，我有幸作为一名国际交流员被派遣至岛根县松江市工作。当我作为国际交流员来到17年前父亲工作和生活过的地方时，内心充满了激动并且感到骄傲无比。

JET项目的感想

一转眼回国已经五年了，每每回想起在日本的工作和生活，我深深感到JET项目的经历是我人生中的一笔宝贵财富。现在我就职于北京的一家日资企业，平时还会经常与身边的朋友及同事聊起我在松江市的经历。另外，父亲也会不时跟我说起他当初在岛根县工作的事情。中日友好是我们两代人的共同心愿。最后，真心感谢JET项目为我们提供了这么一份难得的经历，今后我们也将为促进中日相互理解而尽自己的一份绵薄之力。

王 孝云



2013~2015年度ALT
赴任单位：长崎县政府
现工作单位：
瑞萨半导体(北京)有限公司



在小学进行交流

关于现在的工作

我现在在一家半导体日企做口译、笔译，以及出差申请、报销手续等事务性工作。虽然与当时参加JET的教育工作没有任何关系，但靠自己的微薄之力能为日本同事以及中国工程师们解决现实问题，我感到非常有意，并将继续努力。

JET项目的感想

因为非常喜欢教育相关工作，所以JET报名时，毫不犹豫选择了ALT，很幸运进入了理想中的长崎县佐世保的高中度过了2年的岁月。其间，除加深了对日本教育的理解外，还跟高中的老师，以及当时孩子幼儿园的老师、小朋友的家长们结下了深厚的友谊，现在仍保持着联系。

今年，借出差的机会，在离开日本两年后，再次与当时给予过我很多关怀和帮助的九州的老师、朋友们重逢，更加深切感受到了珍视人与人之间情感联络的重要性。今后，但我也会继续关注日本教育，与老师、朋友们继续加深交流，在各个方面起到中日沟通桥梁的作用。

最后，祝愿日本国自治体国际化协会北京事务所事业更加繁荣昌盛，并继续为中国提供更多中日交流的机会。

李 婷婷



2016年度CIR
赴任单位：香川县府
现工作单位：
陕西省安康市外事侨务办公室



在香川的市民讲座

关于现在的工作

作为安康市外事侨务办公室里唯一一位日语职员，我有责任也有热情做好安康和日本的友好交流推动工作。2016年，第十五届中日地方交流促进研讨会在安康成功举办；2016年10月静冈县牧之原市西原茂树市长代表团来安康考察访问；2017年9月安康代表团回访并签订了《发展友好城市意向书》，成功开启了两市友好交流与合作。这些对于秦岭山深处的安康市来说都是一个良好的开端，我愿意继续努力，当好安康市走近与了解日本并与日本进一步开展交流与合作的桥梁。

JET项目的感想

与普通市民的互动，让我体会到真正的国际交流并不是穿着光鲜的套装到各大场合去翻译，而是这些更为实实在在的人与人的“接触”：学习一些方言和他们交流，用PPT耐心介绍我在中国的故乡和工作的地方，和更多的人交流甚至和异国的朋友们一起干活流汗，这样的交流才更为真切而深入。国际交流员的经历是一笔宝贵的财富，在日本工作亲身体验人和人的交流，从中可以窥见中日两国的异同，这段经历会是我难忘和珍贵的记忆，也提升并锻炼了很多以前不具备的工作能力。祝福国际交流事业惠及更多世界青年，祝愿北京事务所越办越好！



日本国自治体国际化协会 北京事务所

Council of Local Authorities for International Relations (CLAIR), BEIJING

地址: 〒100022 中国北京市朝阳区建国门外大街甲26号 长富宫办公楼503室

TEL: +86-(0)10-6513-8790 FAX: +86-(0)10-6513-8795

E-mail: clairbj-jp@clair.org.cn

URL: <http://www.clair.org.cn>

一般财团法人自治体国际化协会

Council of Local Authorities for International Relations (CLAIR)

地址: 〒102-0083 东京都千代田区麹町1-7相互半藏门大厦

代表 TEL: +81-(0)3-5213-1730 FAX: +81-(0)3-5213-1741

URL: <http://www.clair.or.jp>



CLAIR北京事务所
官方微信 (WeChat)